

[Cast/Eusk] Archivado el sumario contra Apurtu.org

TOPATU :: 30/12/2013

El cierre de Apurtu.org fue decretado por la Audiencia Nacional en enero de 2011 tras una redada llevada a cabo en Nafarroa por las FSE

Castellano

Los cargos contra los imputados en el sumario -entre las que se encuentra Miguel Ángel «Pitu» Llamas, que permaneció 18 meses en prisión por esta causa- han sido retirados. Por ello, han exigido la reapertura de la web Ateak ireki, que fue impulsada tras el cierre de Apurtu.org y clausurada en noviembre por la Audiencia Nacional.

El sumario abierto contra la web Apurtu.org ha sido archivado y los cargos contra los cuatro imputados han sido retirados. La causa ha sido cerrada sin ni siquiera llegar al juicio y después, de que uno de los imputados -Miguel Ángel «Pitu» Llamas- haya permanecido 18 meses encarcelado.

El cierre de Apurtu.org fue decretado por la Audiencia Nacional en enero de 2011 tras una redada llevada a cabo en Nafarroa por las FSE. Llamas, Koldo García, Edurne Sauzo y Ohiana Odria fueron detenidos y acusados de poner en marcha y gestionar la página web.

El archivo de este sumario se produce apenas unos meses después de que la Audiencia Nacional decretara el cierre de la web Ateak Ireki, basándose en un informe de la Guardia Civil que lo relacionaba con Herrera.

Este proyecto nació por el impulso de decenas de periodistas navarros tras el cierre de Apurtu.org y por ello, han convocado una rueda de prensa masiva para el próximo viernes en la que exigirán la reapertura de Ateak Ireki.

Euskera

Askatasunaren propagandarako tresna bat zelakoan, hedabidea itxi eta berau kudeatzen zuten lau lagun atxilotu zituzten 2011 urte hasieran. Horietako batek, Miguel Angel Llamas "Pituk", 18 hilabete egin zituen preso. Orain, epaiketarik ere ez da egingo, eta lau auzipetuen aurkako karguak bertan behera gelditu dira. Pozik baina aldi berean haserre daudela jakinarazi dute: "Ikusten dugu komunikabide bat ixteko ez dela deus behar".

Bide horretan, Ateak Ireki ez ixteko eskatu dute: "Ez badago froga nahikorik frogatzeko Apurtu.org delitua zela, nola frogatuko dute Ateak Ireki-rena? Gure susmoa da ez dutela hori inoiz frogatuko". Espainiako Audientzia Nazionalak duela hilabete inguru eman zuen Ateak Ireki ere ixteko agindua, ustez Herrirarekin harremana duelako. Momentu honetan itxiera aginduaren aurkako helegitea jarrita dago.

<https://eh.lahaine.org/cast-eusk-archivado-el-sumario-contr-a-ap>